

Обучение взрослых иностранному языку

*Е.Ю. Семенова,
Всероссийская академия внешней торговли, кафедра английского
языка международного бизнеса - старший преподаватель*

УДК 37:811
ББК 81.2
С-302

Аннотация

В статье приводятся основные принципы андрагогики – отрасли педагогики, занимающейся изучением психолого-педагогических проблем обучения взрослых учащихся, а также анализируются особенности и проблемы обучения взрослых иностранным языкам. Автор акцентирует внимание на необходимости организации учебного процесса таким образом, чтобы он был ориентирован на реализацию практических профессиональных задач обучаемых, обеспечивал приобретение ими не только языковых, но и профессиональных компетенций и навыков, и чтобы приоритет давался самостоятельным видам учебной деятельности, в которых учащиеся могли бы применять уже имеющиеся у них умения и навыки. В статье описывается опыт ВАВТ по организации занятий со взрослыми студентами и даются рекомендации преподавателям, работающим с этой аудиторией.

Ключевые слова: непрерывное образование, андрагогика, самостоятельная учебная деятельность, междисциплинарный подход, профессиональный опыт, управленческие навыки, мотивация, когнитивные особенности.

Teaching a Foreign Language to Adults

*E.Y. Semenova,
Russian Foreign Trade Academy, Business English Department - senior teacher*

Abstract

The article gives an overview of the fundamentals of andragogy, a branch of pedagogy studying the psycho-pedagogical problems of adult learning. It also analyses some specific aspects and problems of teaching foreign languages to adult learners. The author emphasizes the fact that it is necessary to organize the teaching process so that it helps students pursue their professional goals, makes sure that besides obtaining language skills they acquire professional competencies and skills and gives priority to independent learning activities allowing students to apply the competencies and skills they already possess. The article describes the experience that has been accumulated by the Foreign Trade Academy in teaching adult learners and gives recommendations to faculties engaged in teaching adult learners.

Key words: lifelong learning, andragogy, independent learning, interdisciplinary approach, professional experience, managerial skills, motivation, cognitive peculiarities.

Глобализация мировой экономики приводит к образованию единого международного экономического, правового и культурно-информационного пространства, и знание иностранных языков становится абсолютно необходимым требованием, предъявляемым к современному специалисту, работающему в области внешней торговли. В примерной программе «Иностранный язык», разработанной Министерством образования и науки Российской Федерации, подчеркивается, что владение иностранным языком является обязательной частью профессиональной подготовки специалистов во всех вузах. Курсы языка должны быть многоуровневыми и разрабатываться в контексте непрерывного образования.¹

Согласно концепции развития непрерывного образования взрослых в Российской Федерации на период до 2025 года, «непрерывное образование взрослых подразумевает формирование у взрослого человека необходимых профессиональных компетенций и квалификаций, и, как следствие, приобретение взрослым человеком новых профессиональных возможностей, повышение его трудовой мобильности. Таким образом, непрерывное образование взрослых является одним из ключевых компонентов обеспечения устойчивого и эффективного развития человеческого капитала и социально-экономического развития Российской Федерации в целом».²

Обучение взрослых в значительной степени отличается от обучения детей и подростков. Изучением психолого-педагогических особенностей обучения взрослых занимается андрагогика. Понятие «андрагогика» было предложено немецким историком педагогики А. Каппом в 1833 году. Это «одно из названий отрасли педагогической науки, охватывающей теоретические и практические проблемы образования, обучения и воспитания взрослых».³ Андрагогика изучает особенности восприятия и освоения знаний, формирования умений и навыков взрослым учащимся. Она также раскрывает и особенности организации учебного процесса преподавателем. Основным принципом андрагогики является практическая направленность обучения, приоритет самостоятельной работы учащегося, его ведущая роль в процессе обучения, направленного на реализацию конкретной цели.

Основные положения андрагогики разработаны в 1970 году М.Ш. Ноулзом в книге «Современная практика образования взрослых». Наиболее общие принципы организации процесса обучения взрослых сводятся к следующему:

1. Основным видом работы взрослых учащихся является самостоятельная деятельность.

¹ Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов Министерства образования и науки Российской Федерации, М., 2009, с. 3

² Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2013-2020 годы, М., 2015, с.3-4

³ Педагогический энциклопедический словарь, Гл.ред. Бим-Бад Б.М. М. : Большая российская энциклопедия, 2002, с.17



2. Учебная деятельность осуществляется совместно с другими учащимися. Студенты вместе планируют, осуществляют и оценивают свою работу.
3. Учащиеся опираются в своей деятельности на свой профессиональный опыт и используют навыки, приобретенные ими в сфере своей профессиональной деятельности.
4. Программа обучения ориентирована на реализацию конкретных целей и задач учащихся.
5. Программа построена с учетом уровня подготовки учащихся, их психофизиологических и когнитивных особенностей, а также их опыта профессиональной деятельности.
6. Содержание, формы, методы и средства обучения, а также методы оценки результатов соответствуют поставленным целям и задачам обучения.
7. Обучение строится с учетом социальных, временных, бытовых и пространственных факторов и ориентировано на выполнение учащимся его социальной роли.
8. Приобретенные в результате обучения знания, умения и навыки могут быть сразу же применены на практике.
9. Студенту предоставляется определенная степень свободы в выборе целей, содержания, форм, методов и средств обучения.
10. Формирование у учащихся новых образовательных потребностей и их конкретизация.
11. Студенты учатся осознанно и понимают необходимость предпринимаемых ими действий.

Роль преподавателя, обучающего взрослых учащихся, несколько отличается от той роли, которую играет преподаватель, обучающий студентов бакалавриата, получающих первое образование. Так как взрослые учащиеся более самостоятельны в своей учебной деятельности и могут опираться на свой профессиональный опыт, функция преподавателя сводится к оказанию им помощи в приобретении необходимых знаний и формировании умений и навыков. Акцент перемещается на практические виды учебной деятельности.

В обучении иностранному языку, и в частности деловому языку, учащиеся нацеливаются на поиск и анализ информации, аннотирование и реферирование, решение деловых проблем, подготовка презентаций, переговоры, деловые игры, подготовка отчетности, ведение корреспонденции с партнерами и т.д. Организация подобных видов учебной деятельности позволяет осуществить междисциплинарный подход в образовании, целью которого является освоение учащимися определенных компетенций и навыков.

На факультете международного бизнеса ВАВТ, где взрослые учащиеся получают степень магистра, обучение английскому языку направлено на формирование компетенций и навыков управленческой работы (managerial skills) в сфере внешней

торговли. С самого начала обучения, даже в группах начинающих, студенты вовлечены в деятельность, имеющую практическую направленность. Они занимаются поиском и анализом необходимой деловой информации, учатся её суммировать и обмениваются ею с партнером, в том числе и по телефону. Обсуждая деловые проблемы, студенты анализируют альтернативные решения, учатся грамотно и дипломатично аргументировать свой выбор. Приняв решение, студенты готовят презентации, а также отчитываются перед своим руководством о проделанной работе. Презентации охватывают самые разные темы, такие как презентация своей компании, продукта или услуги, новой стратегии маркетинга, метода сбыта, выхода на новый рынок и т.п. Информация может быть подана в виде таблиц или графиков, и студенты должны уметь её интерпретировать. Большое внимание на занятиях уделяется парной работе, которая реализуется в игровых ситуациях. Студенты участвуют в дискуссиях, проводят совещания и переговоры с деловыми партнерами, ведут корреспонденцию как на формальном, так и на неформальном уровне, готовят письменные отчеты о проделанной работе и предложения по развитию бизнеса или решению деловых проблем. Они также учатся грамотно готовить и оформлять документы, писать заявления о приеме на работу, резюме и сопроводительные письма. Большое внимание на всех уровнях обучения уделяется аудированию.

Широко применяемым в академии методом обучения, позволяющим реализовать все вышеперечисленные виды учебной деятельности, является метод «кейс-стади». В каждом кейсе излагается реальная производственная проблема, которую учащиеся анализируют и решают. Использование методики «кейс-стади» позволяет значительно повысить мотивацию студентов к обучению, так как они оказываются вовлеченными в решение проблемы, которая имеет практическое значение и с которой они могут столкнуться в реальной жизни.

Конечно, в начинающих группах преподаватель, выступающий в роли источника знаний, контролирует учебный процесс в гораздо большей степени, чем в группах более высоких уровней. На этом этапе значительная часть учебного времени уделяется изучению лексики и грамматики. Тем не менее, с первого семестра студенты не только учатся языку, но и приобретают управленческие навыки, работая по кейсам соответствующего уровня сложности.

В группах более высокого уровня степень свободы учащихся гораздо выше. Студенты не только изучают и анализируют предложенный им материал, который в том числе включает и кейсы уровня executive, но и занимаются своими собственными исследованиями, результатом которых является подготовка презентации с использованием программы Power Point. Презентация затем обсуждается в группе. Студенты задают вопросы, высказывают свои замечания и рекомендации. Обсуждение презентации, как правило выливается в обсуждение проблемы.



Для преподавателя работа со взрослой аудиторией представляет большой интерес, так как взрослый человек, как правило, более мотивирован к учебе, чем ребенок или подросток. Он хочет учиться, так как осознает необходимость приобретения новых знаний и возможность применения их в своей профессиональной деятельности. Взрослый человек имеет профессиональный и жизненный опыт, а значит и свою точку зрения. Взрослым есть что сказать, и они хотят высказать своё мнение. Взрослые стремятся активно участвовать в учебном процессе, используя свои уже приобретенные знания и опыт. Это придаёт занятиям живой, дискуссионный характер и делает их чрезвычайно увлекательными.

Тем не менее, преподавателю приходится сталкиваться и с целым рядом проблем. Одна из главных – это когнитивные особенности восприятия, запоминания и мышления взрослого человека. Эти процессы у взрослых протекают менее продуктивно, чем у детей или подростков, особенно вечером, после тяжелого рабочего дня.

Помимо этого, жизненный и профессиональный опыт может играть и отрицательную роль, так как взрослый человек имеет устоявшиеся ментальные модели и привычки поведения. Стереотипы мышления на родном языке мешают ему усваивать речевые структуры иностранного языка. С этой проблемой особенно часто сталкиваются преподаватели, работающие в группах начинающих, так как опыт изучения иностранного языка у этих учащихся очень скуден, и им трудно преодолеть стереотипы мышления на русском языке.

Большой проблемой является и все более возрастающая загруженность учащихся на работе, нехватка времени для выполнения домашних заданий и пропуски занятий. Эта проблема также особенно актуальна на начальных уровнях обучения, когда регулярное посещение занятий и выполнение домашних заданий абсолютно необходимы.

Затрудняют процесс обучения и некоторые психологические факторы. Многие взрослые люди испытывают трудности с обучением из-за того, что они не готовы изменить свое отношение к учебе, так как всё ещё находятся под влиянием той системы обучения, к которой они привыкли. Особенно этим страдают специалисты технического профиля. Во многих из этих вузов до сих пор преобладает технократическое мышление и ориентация на усвоение готовых знаний, а лекционная форма проведения занятий является одним из основных видов учебной деятельности.

Некоторые взрослые учащиеся, занимающие высокие должности в своих организациях, также беспокоятся о своем авторитете. Они боятся выглядеть некомпетентными, боятся делать ошибки, стесняются из-за того, что у них что-то не получается и в результате вместо активного участия в процессе обучения замыкаются и молчат.

Наличие этих проблем предъявляет к преподавателю, работающему со взрослой аудиторией, особые требования. Согласно известному американскому психологу Карлу Роджерсу, обучение взрослых осуществляется успешно, если:

- предмет обучения актуален;
- личности учащегося (его Я) ничего не угрожает;
- в обучение вовлекается вся личность;
- большая часть обучения реализуется в результате практических действий;
- поощряются самокритика и самооценка, что способствует укреплению чувства независимости учащегося и его уверенности в себе.

Преподавателям, привыкшим работать с выпускниками средней школы, иногда бывает трудно перестроиться для работы со взрослой аудиторией, так как они автоматически продолжают использовать привычные для них методы работы, эффективные в обучении студентов бакалавриата. Эти методы не срабатывают, и преподаватели чувствуют разочарование и нежелание работать со взрослыми. Между тем как этот процесс можно сделать увлекательным, если преподаватель будет:

- знать, какие цели преследуют его студенты, изучая иностранный язык и учиться это при построении занятий;
- предлагать для изучения современные и актуальные материалы;
- вовлекать студентов в деловые игры, обсуждения проблем бизнеса и моделирование реальных деловых ситуаций;
- давать студентам большую свободу для проявления инициативы и проведения самостоятельных исследований;
- учитывать психологические особенности взрослых и сотрудничать с ними, а не поучать их;
- сотрудничать с ними на паритетной основе и быть готовым признать свои ошибки в том случае, если студент разбирается в бизнесе лучше, чем преподаватель;
- стремиться создать на занятиях комфортную и безопасную атмосферу;
- учитывать наличие временных ограничений и планировать занятия так, чтобы основная работа проходила в классе;
- давать предпочтение материалам, которые могут быть освоены в рамках одного-двух занятий с тем, чтобы отсутствовавшие ранее студенты могли быстро включиться в работу;
- создавать мотивацию для применения полученных знаний в профессиональной деятельности и для дальнейшего обучения.

Всероссийская академия внешней торговли имеет многолетний успешный опыт работы со взрослыми учащимися. Используемые преподавателями ВАВТ методики, построенные с учетом психолого-педагогических особенностей обучения взрослых дают положительные результаты и могут быть использованы и другими учебными заведениями.



БИБЛИОГРАФИЯ:

Педагогический энциклопедический словарь. Гл.ред. Б.М. Бим-Бад. – М.: БРЭ, 2002. – 528 с. (Pedagogičeskij jenciklopedičeskij slovar'. Gl.red. B.M. Vim-Bad. – M.: BRJe, 2002. – 528 s.)

Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов Министерства образования и науки Российской Федерации. – М., 2009. Режим доступа: <http://www.pandia.ru/text/77/225/25010.php> Дата обращения 11.02.2016 (Primernaja programma «Inostrannyj jazyk» dlja nejazykovyh vuzov i fakul'tetov Ministerstva obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii. – M., 2009)

Василевская Е.В. Андрагогика – теоретическая основа методической работы. Презентация. Режим доступа: <http://www.myshared.ru/slide/156103/> Дата обращения: 03.03.16 (Vasil'eva E.V. Andragogika – teoretičeskaja osnova metodičeskoj raboty. Prezentacija. Rezhim dostupa)

Колесникова И.А. Основы андрагогики: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Колесникова И.А., Марон А.Е., Тонконогая Е.П. и др.; Под ред. И.А.Колесниковой. — М.: Издательский центр «Академия», 2003. — 238 с. (Kolesnikova I.A. Osnovy andragogiki: Ucheb. posobie dlja stud. vyssh. ped. ucheb. zavedenij / Kolesnikova I.A., Maron A.E., Tonkonogaja E.P. i dr.; Pod red. I.A.Kolesnikovoj. — M.: Izdatel'skij centr «Akademija», 2003. — 238 s.)

Стародуб И. В. Пути решения проблем обучения взрослых в Многофункциональном центре прикладных квалификаций // Проблемы и перспективы развития образования: материалы III междунар. науч. конф. (г. Пермь, январь 2013 г.). — Пермь: Меркурий, 2013. — С. 139-142 (Starodub I. V. Puti reshenija problem obuchenija vzroslyh v Mnogofunkcional'nom centre prikladnyh kvalifikacij // Problemy i perspektivy razvitija obrazovanija: materialy III mezhdunar. nauch. konf. (g. Perm', janvar' 2013 g.). — Perm': Merkurij, 2013. — S. 139-142)

Knowles M.S. The Modern Practice of Adult Education. From Pedagogy to Andragogy. - 1975. Chicago: The Adult Education Company. 62 p.

Rogers C.R. Freedom to learn : a View of What Education Might Become. – 1969. Columbus, Ohio: C.E. Merrill Pub. Co., 358 p.

